

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. decembra 2006

týkajúce sa schémy štátnej pomoci na výskum a vývoj v leteckom priemysle zrealizovanej Belgickom

[oznámené pod číslom K(2006) 5792]

(Iba francúzsky a holandsky text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2007/199/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania článku 93 Zmluvy o ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,

so zreteľom na rozhodnutie Komisie z 22. júna 2006 ⁽²⁾, ktorým Komisia začala konanie podľa článku 88 ods. 2 vo vzťahu k pomoci C 27/2006 (ex NN 22/2004),

po výzve zúčastnených strán na predloženie pripomienok v súlade s uvedenými ustanoveniami,

keďže:

1. KONANIE

- (1) Listom z 13. februára 2004, ktorý Komisia zaevidovala 18. februára, Belgicko oznámilo schému štátnej pomoci na výskum a vývoj (ďalej len „výskum a vývoj“) v leteckom priemysle. Belgicko zaslalo doplňujúce informácie listami z 23. decembra 2004 a z 1. júla 2005, ktoré Komisia zaevidovala 3. januára a 5. júla 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 196, 19.8.2006, s. 7.

- (2) Listom z 22. júna 2006 Komisia oznámila Belgicku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES vo vzťahu k tejto pomoci.

- (3) Belgicko predložilo Komisii svoje pripomienky listom z 11. septembra 2006, zaevidovaným v ten istý deň.

- (4) Listom z 2. októbra 2006 Komisia požiadala Belgicko o doplňujúce informácie, ktoré Belgicko zaslalo listami z 23. a 24. novembra 2006, zaevidovanými v tých istých dňoch.

- (5) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾. Komisia vyzvala zúčastnené strany, aby predložili svoje pripomienky k uvedenému opatreniu.

- (6) Komisia nedostala od zúčastnených strán pripomienky vo vzťahu k uvedenému opatreniu.

2. OPIS POMOCI

2.1. Cieľ, právny základ, dĺžka trvania a rozpočet schémy

- (7) Cieľom opatrenia je posilniť technologické kapacity belgických spoločností, ktoré sú účastníkmi programu vývoja osobného lietadla, a zároveň udržiavať a rozvíjať zamestnanosť v tomto sektore. Belgické orgány sa domnievajú, že schéma pomoci môže pomôcť vytvoriť v nadchádzajúcich 20 rokoch 2 500 až 3 000 nových pracovných miest.

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 2.

- (8) Belgická vláda sa rozhodla 1. decembra 2000 poskytnúť finančné prostriedky v rámci schémy pomoci na výskum a vývoj v leteckom priemysle. Tieto prostriedky poskytuje federálna vláda podľa dohody z 20. novembra 2001, ktorú uzavrela s regionálnymi orgánmi na základe zákona o rozpočtových pravidlách (zákon týkajúci sa prvej úpravy všeobecného výdavkového rozpočtu na rozpočtový rok 2001 – zákon z 27. júla 2001, Moniteur belge zo 14. mája 2002).
- (9) V rámci tejto schémy pomoci môže federálna vláda poskytnúť prijímajúcim spoločnostiam pôžičky v období od roku 2002 do roku 2006. V rozhodnutí vlády z 1. decembra 2000 sa uvádza, že celková výška rozpočtu schémy 195 038 000 EUR sa rozdelí takto: 112 457 000 EUR sa udelí výrobcom nosných sústav, 41 307 000 EUR výrobcom výstroje a 41 274 000 EUR výrobcom motorov.

2.2. Príjemcovia, výskumné činnosti a oprávnené náklady

- (10) Schéma je dostupná pre spoločnosti zriadené v Belgicku, ich partnerov alebo subdodávateľov dodávateľov motorov alebo zariadení určených pre program vývoja osobného lietadla. Tieto spoločnosti musia mať k dispozícii technológiu, ktorá dokáže vyvolať záujem výrobcu alebo jeho partnerov o použitie pri výrobe uvedeného typu lietadla.
- (11) Pomoc belgickej vlády spočíva v podpore nákladov na priemyselný výskum a na predkonkurenčný vývoj v zmysle prílohy 1 k rámcu Spoločenstva v oblasti štátnej pomoci na výskum a vývoj⁽⁴⁾ (ďalej len „výskum a vývoj“).
- (12) Oprávnené náklady na výskum a vývoj sú náklady, ktoré priamo súvisia s projektom, okrem akýchkoľvek nákladov na obchodnú činnosť a/alebo marketingových nákladov potrebných na dosiahnutie uzavretia zmlúv za predpokladu, že vznikli po 1. decembri 2000, spoločnosť ich preukázala, federálna vláda ich skontrolovala a odsúhlasila a sú potrebné na plnenie úloh výskumu a vývoja, ako sú vymedzené vyššie v texte. Oprávnené náklady musia zodpovedať definíciám v prílohe 2 k rámcu výskumu a vývoja. Náklady na certifikáciu sa vylučujú.

2.3. Nástroj, intenzita a kumulovanie pomoci

- (13) Pomoc sa poskytuje vo forme splatných pôžičiek, ktoré sa splácajú prostredníctvom platieb federálnej vláde, ktoré sú indexované podľa uvádzania príslušných výrobkov na trh alebo príslušných technológií v maximálnej výške 75 % nákladov na priemyselný výskum (základ 60 %, ktorý sa môže prípadne zvýšiť bonifikáciou, ale v žiadnom prípade nemôže presiahnuť 75 %) spolu s najviac 50 % nákladov na predkonkurenčný vývoj (základ 40 %, ktorý sa môže prípadne zvýšiť bonifikáciou, ale v žiadnom prípade nemôže presiahnuť 50 %).
- (14) Pôžička sa spláca podľa zásady zaplata dané z obratu dosiahnutého v rámci projektu a úplného splatenia pôžičky. Vo vzorovej dohode, ktorá sa má uzavrieť medzi belgickou vládou a prijímajúcou spoločnosťou, sa ustanovuje, že daná spoločnosť nebude za žiadnych okolností platiť úroky zo sumy pôžičky. Splatením istiny sa táto pôžička splatí.

- (15) Belgické orgány sa zaväzujú, že budú dodržiavať pravidlá kumulovania a obmedzia intenzitu pomoci na maximálne sumy ustanovené v rámci výskumu a vývoja. Na ten istý projekt sa neposkytne žiadna iná štátna pomoc, ako je pomoc federálnej vlády.

2.4. Stimulačný účinok pomoci a záväzky

- (16) Schéma pomoci predpokladá splnenie podmienky nevyhnutnosti a podmienky stimulačného účinku pomoci. Každý oprávnený projekt musí obsahovať stupeň technickej a/alebo finančnej istoty, že nedôjde k úplnému financovaniu spoločnosťou, ktorá podáva žiadosť o pomoc. Spoločnosť, ktorá sa uchádza o pomoc, musí pred prípadným udelením pomoci predložiť kompletnú technickú a finančnú dokumentáciu. Každú jednotlivú dokumentáciu posudzujú útvary ministra príslušného pre oblasť hospodárstva a vedeckú politiku. Belgické orgány sa zaväzujú preskúmať aj stimulačný účinok pomoci prostredníctvom prieskumov v prijímajúcich firmách a stimulačný účinok preukázať vo výročných správach určených Komisii.
- (17) Belgické orgány sa zaväzujú jednotlivo oznamovať veľké projekty podľa bodu 4.7 rámcu výskumu a vývoja. Belgické orgány oznámili pomoc spoločnosti Techspace Aero na vyvinutie nízkotlakového dielu motora GP7000 (pomoc C 28/2006 – ex NN 23/2004).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 45, 17.2.1996, s. 5.

2.5. Dôvody na začatie konania

- (18) Vo svojom rozhodnutí z 22. júna 2006 Komisia preskúmala opatrenie v zmysle rámca výskumu a vývoja a vyslovila pochybnosti o zlučiteľnosti pomoci s týmto rámcom.
- (19) Komisia dospela k názoru, že pomoc sa poskytla vo forme pôžičky, ktorej podmienky splácania sú spojené s uvedením výrobku, ktorý je výsledkom výskumnej činnosti, na trh. Tento druh pôžičky splatnej v prípade úspechu projektu je vyslovene klasickým prípadom v leteckom priemysle.
- (20) V bode 5.6 rámca výskumu a vývoja sa presne stanovuje možnosť tohto druhu pôžičky. Uvádza sa v ňom, pokiaľ ide o tento nástroj, že po zhodnotení v jednotlivých prípadoch stanovených podmienok splácania bude možné akceptovať intenzitu pomoci presahujúcu obvyklé sadzby (25 % v prípade predkonkurenčného vývoja a 50 % v prípade priemyselného výskumu).
- (21) Od nadobudnutia platnosti rámca výskumu a vývoja bolo Komisii oznámených veľa prípadov pomoci vo forme pôžičky splatnej v prípade úspechu projektu. V tejto súvislosti Komisia vypracovala výklad k bodu 5.6 tohto rámca ⁽⁷⁾.
- (22) V prípadoch, ktoré Komisia k dnešnému dňu analyzovala, sa v podmienkach splácania pôžičiek ustanovuje, že ak je program úspešný, musí sa splatiť nielen istina pôžičky, ale musia sa splácať aj úroky z pôžičky, pri ktorých výpočte sa použije referenčná aktualizovaná úroková miera určená Komisiou pre daný členský štát v čase poskytnutia pôžičky. Ak je program mimoriadne úspešný, suma, ktorá sa musí splatiť, je ešte vyššia.
- (23) V tejto súvislosti Komisia uplatnila prístup, podľa ktorého obmedzila pomer „výšky pôžičky k oprávneným nákladom“ na najviac 40 % v prípade činností súvisiacich s predkonkurenčným vývojom a 60 % v prípade činností súvisiacich s priemyselným výskumom, pričom sa tieto základné sadzby môžu prípadne zvýšiť percentuálnou bonifikáciou podľa bodu 5.10 rámca výskumu a vývoja.
- (24) Komisia v prípade skúmanej schémy zistila, že belgické orgány uplatnili tieto prahové sadzby 40 % a 60 % (spolu s prípadnou bonifikáciou podľa bodu 5.10 rámca výskumu a vývoja), aj keď podmienky splácania poskytnutej pôžičky neustanovujú splatenie žiadnych úrokov, a to ani v prípade úspechu programu.
- (25) Okrem toho sú podmienky splácania uvedenej pomoci pre spoločnosti, na ktoré sa vzťahuje schéma pomoci, oveľa priaznivejšie, ako by boli klasické podmienky splácania ustanovené pre príjemcov subvencií, ktoré Komisia preskúmala k dnešnému dňu. Nesplácanie úrokov vedie totiž k istote, že vo všetkých prípadoch možno mať prospech z časti pomoci, aj keď za klasických podmienok splácania, ak bude program úspešný, môže táto časť pomoci úplne chýbať (a ak bude program mimoriadne úspešný, môže byť dokonca mínusový, pričom spoločnosť musí vrátiť peniaze federálnej vláde, a to v reálnom čase).

3. PRIPOMIENKY BELGICKA

3.1. Rozpočet na opatrenia

- (26) Na základe rozhodnutia z 22. júna 2006 belgické orgány spresnili, že na financovanie určené výrobcom nosných sústav sa uvedená schéma nevzťahuje. Rozhodnutím vlády z 1. decembra 2000 sa rozlišuje rozpočet pridelený výrobcom nosných sústav od rozpočtu prideleného výrobcom výstroje a výrobcom motorov. Podmienky poskytnutia subvencií udeľovaných výrobcom nosných sústav sa zjavne líšia od podmienok, ktoré sa týkajú výrobcov výstroje a výrobcov motorov. Štátna pomoc poskytnutá na základe rozhodnutia vlády z 1. decembra 2000 sa vzťahuje iba na posledné dva subjekty.

3.2. Úprava štátnej pomoci udelenej výrobcom výstroje a výrobcom motorov

- (27) Belgické orgány majú záujem upraviť pomoc udeľovanú výrobcom výstroje a výrobcom motorov podľa vzorových zmlúv zaslaných Komisii 23. novembra 2006. Predstavili dve alternatívy úpravy. Pre každý subvencovaný projekt je schválená iba jedna alternatíva.

- (28) Prvá alternatíva spočíva vo vymáhaní časti poskytnutej pomoci, aby sa intenzita pomoci dostala na úroveň ustanovenú pre subvenciu rámcom výskumu a vývoja (najviac 50 % v prípade činností súvisiacich s priemyselným výskumom a 25 % v prípade činností súvisiacich s predkonkurenčným vývojom, pričom tieto úrovne sa môžu prípadne zvýšiť bonifikáciou). Belgické orgány vymôžu prebytočnú časť pomoci najneskôr do 31. marca 2007 pri uplatnení úrokovej miery, ktorá sa rovná referenčnej a aktualizovanej úrokovej miere určenej Komisiou, platnej v čase udelenia pomoci. Popri tomto prvotnom vymáhaní v zmysle zmluvy o udelení pomoci si belgické orgány vyžadujú, ak bude projekt úspešný, bezúročné splatenie časti pomoci uchovanej spoločnosťou.

⁽⁷⁾ Pozri prípady uvedené v poznámke pod čiarou č. 5 v rozhodnutí Komisie z 22. júna 2006 (Ú. v. EÚ C 196, 19.8.2006, s. 7).

Tabuľka 1

Pôžičky znížené na intenzitu subvencií

Príjemcovia	Oprávnené náklady (v tis. EUR)		Výsledná intenzita		Poskytnutá pôžička (v tis. EUR)	Vymáhaná suma spolu s úrokmi (v tis. EUR)	Úroková miera
	RI	DPC	RI	DPC			
Septentrio	[...] (*)	[...]	60 %	35 %	5 454	912	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	1 473	407	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 434	988	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	3 308	1 180	3,70 %
LMS	[...]	[...]	50 %	25 %	3 264	782	4,43 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	0	0	—
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 120	575	3,95 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	904	189	4,08 %
Advanced Products	[...]	[...]	60 %	35 %	23	8	4,43 %

(*) Tajné údaje.

- (29) Druhá alternatíva zachováva splatnosť pôžičky výlučne v prípade, že je projekt úspešný, a jej splácanie prispôsobuje praxi uplatňovanej Komisiou. Podrobné pravidlá splácania schválené belgickými orgánmi sú progresívne a v prípade úspechu projektu umožňujú získať späť istinu a úroky vypočítané s použitím referenčnej a aktualizovanej sadzby určenej Komisiou, platnej v čase poskytnutia pomoci.

Tabuľka 2

Pôžičky, ktorých splácanie je v súlade s postupom Spoločenstva

Príjemcovia	Oprávnené náklady (v tis. EUR)		Intenzita		Pôžička (v tis. EUR)	Úroky (v tis. EUR) (1)	Úroková miera	Úspech (predané shipsets)
	RI	DPC	RI	DPC				
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 262	525	4,80 %	[...]
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	719	290	4,80 %	[...]
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 202	362	4,80 %	[...]
Electronic Apparatus	[...]	[...]	70 %	50 %	8 131	3 062	4,08 %	[...]
Samtech	[...]	[...]	70 %	50 %	1 075	305	4,36 %	[...]
XenICS/FOS & S	[...]	[...]	70 %	50 %	8 214	3 482	4,08 %	[...]

(1) Získavané späť v priebehu splácania pôžičky.

(30) Komerčný úspech projektov je určený podľa odhadovaného odbytu v čase poskytnutia pomoci. Pre splácanie pôžičky sa berie do úvahy celý odbyt.

(31) Splácanie spojené s každým predajom je pre Electronic Apparatus a XenICS/FOS & S pevne dané. Pevná platba umožňuje splatenie jednak istiny a jednak úrokov.

(32) Naopak, pre spoločnosti Europlasma a Samtech je splácanie spojené s každým predajom premenlivé. V tomto prípade sa premenlivá platba skladá z:

— pevnej sumy, ktorá zodpovedá istine pôžičky pridelenej počtu predaných výrobkov určujúcemu úspech, a

— premenlivej sumy vypočítanej v priebehu dosahovania odbytu, ktorá pokrýva úroky zodpovedajúce istine pôžičky, ktorá ešte nebola splatená.

(33) V prípade Europlasma sú platby lineárne.

(34) V prípade Electronic Apparatus sú platby progresívne. Je ustanovených 5 úrovní po [...] „shipsets“. Ak sa program skončí v polovici úrovne skôr, než sa dosiahne úspech, spoločnosť uskutoční poslednú platbu v pomere k odbytu, ktorý sa uskutočnil od posledného dosiahnutého stupňa.

(35) Nakoniec pre Samtech a XenICS/FOS & S sú platby exponenciálne. Sú určené tri fázy splácania:

— prvá fáza zodpovedá prvej tretine odbytu,

— druhá fáza, ktorá zodpovedá druhej tretine odbytu, ustanovuje platby vo výške dvojnásobku platieb z prvej fázy,

— tretia fáza, ktorá zodpovedá tretej tretine odbytu, ustanovuje platby vo výške trojnásobku platieb z prvej fázy.

(36) Belgické orgány stanovili jediný medzný dátum 31. december 2018 pre všetky zmluvy z tabuľky 2 okrem zmluvy, ktorá ich zaväzuje voči spoločnosti Samtech, pre ktorú je medzný dátum 31. december 2021. Príslušná pomoc bola totiž udelená nedávno.

3.3. Závazky

(37) Belgické orgány sa zaväzujú:

— zmeniť a doplniť do 31. decembra 2006 pôvodné zmluvy tak, aby boli v súlade so vzorovými zmluvami zaslanými 23. novembra 2006, a upraviť charakteristiky splácania spresnené v odôvodneniach 0 až 0 tohto rozhodnutia,

— zaslať do 31. decembra 2006 podpísané zmenené a doplnené zmluvy,

— dodržiavať postup Komisie, pokiaľ ide o podmienky splácania, ak sa do 31. decembra 2006 poskytnú nové pôžičky, ktorých suma bude presahovať sumy pôžičiek ustanovené rámcem výskumu a vývoja v oblasti subvencií,

— prijať primerané opatrenia v prípade, že v rámci tejto schémy bude po nadobudnutí platnosti rámca Spoločenstva v oblasti štátnej pomoci na výskum, vývoj a inováciu potrebné udeliť nové subvencie.

4. HODNOTENIE

4.1. Existencia štátnej pomoci

(38) Schéma sa financuje prostredníctvom finančných prostriedkov belgickej federálnej vlády. Táto schéma prináša výhodu určitým výrobcam výstroje a výrobcam motorov z leteckého sektora. Pôžičky sa splácajú výlučne v prípade komerčného úspechu výrobku, ktorý je predmetom výskumu, z ktorých niektoré sa splácajú bez úrokov. Predstavuje to výhodu vo vzťahu k pôžičkám poskytnutým za trhových podmienok. Táto schéma môže nakoniec narušiť hospodársku súťaž a poškodiť obchod medzi členskými štátmi, pretože v tomto sektore sú činní výrobcovia výstroje a výrobcovia motorov z iných členských štátov. Opatrenie teda spĺňa sústavu kritérií na kvalifikovanie opatrenia ako štátnej pomoci v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

(39) Celkový objem štátnej pomoci udelenej v rámci uvedenej schémy zodpovedá sume 82 581 000 EUR rozdelenej na 41 307 000 EUR pre výrobcov výstroje a 41 274 000 EUR pre výrobcov motorov.

4.2. Protiprávnosť štátnej pomoci

(40) Jednotlivé subvencie poskytnuté v rámci schémy pomoci boli predmetom dohody medzi federálnou vládou a prijímajúcimi spoločnosťami. Vo vzorovej dohode zaslanej belgickými orgánmi nie je stanovená doložka s odkladným účinkom pre poskytnutie pôžičiek, pokiaľ Komisia nepreskúma opatrenie v zmysle právnych predpisov Spoločenstva týkajúcich sa štátnej pomoci. Pretože opatrenie sa už zrealizovalo, treba ho považovať za protiprávne v zmysle článku 1 písm. b) a f) nariadenia (ES) č. 659/1999.

4.3. Zlučiteľnosť štátnej pomoci

- (41) Úprava podľa prvej alternatívy opísanej v odôvodnení 0 zrušuje výhodu udelenú príjemcom tým, že intenzita pomoci sa znižuje na úroveň intenzity ustanovenej rámcom výskumu a vývoja pre subvencie (50 % v prípade činností súvisiacich s priemyselným výskumom a 25 % v prípade činností súvisiacich s predkonkurenčným vývojom, pričom tieto intenzity sa môžu prípadne zvýšiť bonifikáciou). Nehľadiac na vymáhanie prebytočnej časti pomoci spolu s úrokmi, splatenie zostatku pomoci presahuje požiadavky rámca výskumu a vývoja. Takto upravená pomoc sa teda stáva zlučiteľnou s uvedeným rámcom.
- (42) Úprava pomoci udelenej v rámci druhej alternatívy opísanej v odôvodneniach 0 až 0 zladuje podrobné pravidlá splácania s postupom uplatňovaným Komisiou: splácanie je postupné, a ak je projekt úspešný, rovná sa výške istiny pôžičky a celkovým úrokom. Takto upravená pomoc je teda v súlade s postupom Komisie.
- (43) V tabuľkách 1 a 2 sú uvedené spoločnosti, ktoré mali v tomto štádiu výhodu z tejto schémy. Belgické orgány sa zavazujú zrušiť dodatočnú výhodu, ktorú dočasne udělili týmto spoločnostiam vo vzťahu k príjemcom subvencií vo forme splatných pôžičiek, ktoré Komisia doteraz preskúmala. Okrem toho belgické orgány sa zavazujú dodržiavať postup Komisie týkajúci sa podrobných pravidiel splácania, ak sa do konca roka 2006 budú poskytovať nové pôžičky, ktorých výška bude vyššia, ako je výška pôžičiek stanovená rámcom výskumu a vývoja v oblasti subvencií. Zároveň sa zavazujú uskutočniť primerané opatrenia, ak sa v rámci tejto schémy budú po nadobudnutí platnosti nového rámca Spoločenstva v oblasti štátnej pomoci na výskum, vývoj a inováciu poskytovať nové pôžičky.

5. ZÁVER

- (44) Komisia konštatuje, že Belgicko protiprávne zrealizovalo schému pomoci na výskum a vývoj v leteckom priemysle v prospech výrobcov výstroje a výrobcov motorov v rozpore s článkom 88 ods. 3 Zmluvy o ES. Belgicko sa však zaväzuje, že do 31. decembra 2006 upraví udelenú štátnu pomoc, tak aby bola zlučiteľná s rámcom Spoločenstva v oblasti štátnej pomoci na výskum a vývoj a s postupom Spoločenstva,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pomoc udelená Belgickom v rámci schémy pomoci na výskum a vývoj v leteckom priemysle v prospech výrobcov výstroje a výrobcov motorov je zlučiteľná so spoločným trhom za podmienok ustanovených v článku 2.

Článok 2

Belgicko požaduje od príjemcov pomoci v rámci schémy uvedenej v článku 1, aby splatili pôžičky niektorou z dvoch metód opísaných v odôvodneniach 0 až 0.

Na tieto účely Belgicko zmení a doplní do 31. decembra 2006 zmluvy, ktoré ho zavazujú voči príjemcom pomoci v rámci schémy uvedenej v článku 1 podľa vzorových zmlúv, ktoré belgické orgány zaslali Komisii 23. novembra 2006 a ktoré obsahujú nové podrobné pravidlá splácania opísané v odôvodneniach 0 až 0.

Podpísané zmenené a doplnené zmluvy sa zašlú Komisii do 31. decembra 2006.

Článok 3

Belgicko oznámi Komisii do dvoch mesiacov od doručenia tohto rozhodnutia opatrenia prijaté na účely dosiahnutia súladu s týmto rozhodnutím.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu.

V Bruseli 6. decembra 2006

Za Komisiu
Neelie KROES
členka Komisie